

The
M O D E R N
L A N G U A G E
J O U R N A L

Published by
**THE NATIONAL FEDERATION OF MODERN
LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION**

VOLUME XXXVIII

JANUARY, 1954 TO DECEMBER, 1954

805

M69

L3j

V 38

The Modern Language Journal

STAFF, 1954

EDITORIAL ADVISORY BOARD

(*Former Managing Editors*)

BAYARD QUINCY MORGAN, Stanford University, California (1926-30).

CHARLES H. HOLZWARTH, University of Texas, Austin, Texas (1930-34).

HENRY GRATTAN DOYLE, The George Washington University, Washington, D. C. (1934-38).

EDWIN H. ZEYDEL, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio (1938-43).

HENRI C. OLINGER, New York University, New York, N. Y. (1944-46).

MANAGING EDITOR

JULIO DEL TORO, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

ASSISTANTS TO MANAGING EDITOR

OTTO GRAF, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

HARRY BERGHOLZ, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

ASSISTANT MANAGING EDITORS

(*Review and Department Editors*)

AUDIO-VISUAL AIDS—José Sánchez, University of Illinois, Chicago, Ill.

ELEMENTARY SCHOOLS—Stephen L. Pitcher, Clinton-Peabody School, St. Louis, Mo.

FRENCH—Louis Foley, Babson Institute, Wellesley, Mass.

GERMAN—J. Alan Pfeffer, the University of Buffalo, Buffalo, N. Y.

HEBREW—Abraham I. Katsh, New York University, New York, N. Y.

ITALIAN—D. Vittorini, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.

LINGUISTICS—Mario Pei, Columbia University, New York, N. Y.

METHODOLOGY—Evelyn Van Eenenam, Eastern High School, Detroit, Mich.

PERSONALIA—William Marion Miller, Miami University, Oxford, Ohio.

PORTUGUESE—D. Lee Hamilton, Qrts. 26, Presidio of Monterey, California.

RUSSIAN—Lila Pargment, University of Michigan, Ann Arbor, Mich.

SPANISH—Robert Avrett, University Tennessee, Knoxville, Tenn.

(*Survey Editors*)

FRENCH—Cortland Eyer, The Pennsylvania State College, State College, Pa.

GERMAN—Victor Lange, Cornell University, Ithaca, N. Y.

ITALIAN—O. A. Bontempo, College of the City of New York.

PORTUGUESE—Gerald Moser, The Pennsylvania State College, State College, Pa.

SPANISH AND SPANISH AMERICAN—Julio del Toro, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

BUSINESS MANAGER

STEPHEN L. PITCHER, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Missouri

MLB

Index to Volume XXXVIII—1954

AUTHORS AND ARTICLES

ADAMS, SAM and DOLIVE BENOIT, <i>A Language Laboratory for the Small College</i> ALEXANDER, THEODORE W., <i>Practical Scientific German</i> ANDERSSON, THEODORE, <i>Language Teachers and International Understanding</i> AVRETT, ROBERT, <i>Ochoa's Translation of Hugo's "Hernani"</i> BENOIT, DOLIVE, jt. auth., cf. ADAMS, S. BERGHOLZ, HARRY, <i>Albert Schweitzer's Kulturphilosophie</i> BOLINGER, DWIGHT L., <i>Retooling Retrospect</i> CHAMBERLAIN, JR., J. L., <i>Some Aids to Teaching a Spoken Foreign Language</i> CIOFFARI, VINCENZO, <i>The Teaching of Foreign Languages in the Elementary School</i> COATES, MARY W., <i>The Language Challenge</i> ELLERT, ERNEST F., <i>The Foreign Language Program in the Holland (Mich.) Public Schools</i> FERNÁNDEZ, OSCAR, <i>Spanish and Portuguese at the U.S. Naval Academy</i> FOLEY, LOUIS, <i>A Princess and Her Magic Footwear</i> ... FORNACIARI, NORMA V. and FIORENZO FORTI, <i>Piero Jahier</i> FORSHEIT, SAMUEL, <i>Why Aren't Foreign Languages in the Core Curriculum?</i> FORTI, FIORENZO, jt. auth., cf. FORNACIARI, N.V. FRANÇON, MARCEL, <i>Montaigne et Osorio</i> ———, <i>Usage and Definitions</i> FRIEDL, BERTHOLD C., <i>Improved Teaching Techniques in Russian</i> GARDIOL, YVONNE A., <i>Foreign Languages in Cleveland Elementary Schools</i> GOGGIO, EMILIO, <i>100 Years of Italian and Spanish Studies at Toronto</i> GREW, JAMES H., <i>Towards More Efficient Language Instruction</i> GRYTNG, LOYAL, A. T., <i>The "Venjance Nostre Seigneur"</i> HADEN, ERNEST F., <i>Descriptive Linguistics in Foreign Language Teaching</i> HAMMOND, ROBERT M., <i>A Campaign for the Rehabilitation of Grammar</i> HARVEY, HOWARD G., <i>From Language Laboratory to TV Studio</i> HOBBS, NICHOLAS, <i>Child Development and Language Teaching</i> HOLLENSTINE, HENRY M., jt. auth., cf. PFEFFER, J. A. JORDAN, HOWARD S., <i>The Organization of the Foreign Language Program at the State Level</i> KURZ, HARRY, <i>Stephen H. Bush's "Essays"</i> LEMIEUX, C. P., <i>Combating Student Mortality in Russian</i> LEPKÉ, ARNO K., <i>Do We Really Meet Our Responsibilities?</i> MANDACH, ANDRÉ B. DE, <i>Conversational Robotapes</i> ...	421 12 61 362 122 113 331 142 236 416 394 412 275 354 204 420 290 23 129 133 15 170 420 282 198 403 7 118 18 138	MAYO, HELEN N., jt. auth., cf. PFEFFER, J. A. MAZZARA, RICHARD A., <i>Some Aural-Oral Devices in Modern Language Teaching</i> MCQUOWN, NORMAN A., <i>UNESCO Modern Language Seminar</i> MOSER, GERALD M., <i>Portuguese Literature 1951-53</i> ... MUIR, PHYLLIS A., <i>Foreign Languages in the Elementary Schools</i> ODEGAARD, CHARLES E., <i>MLA Interdisciplinary Seminar on Language and Culture</i> ORNSTEIN, JACOB, <i>Russian Teaching Materials</i> PARKER, WILLIAM R., <i>The Language Curtain</i> PERSKY, RUTH L., <i>Teaching Spanish to Elementary School Age Children</i> PFEFFER, J. ALAN, HELEN N. MAYO and HENRY M. HOLLENSTINE, <i>Language Requirements in Eastern and Western New York</i> PRINCE, J. ROYCE, <i>Philology at Work</i> RANDALL, EARLE S. and S. EDGAR SCHMIDT, <i>Polyglot Workshop</i> RAYMOND, JOSEPH, <i>Teaching Foreign Language on TV</i> ROBERTS, WILLIAM, <i>2×2 Slides in French Classes</i> ... ROBINOVE, MURIEL N., <i>The Bridge</i> SALOMON, ELLEN, <i>A Generation of Prognosis Testing</i> ... SANTOSUSSO, JOHN J., <i>The ASTP Characteristics in 55 Colleges, 1941-1951</i> SCHANZER, GEORGE O., <i>A Great National Drama of Uruguay</i> SCHMIDT, S. EDGAR, jt. auth., cf. RANDALL, E. S. SCHOLZ, ALBERT, <i>Why German in the Grades?</i> SIMPSON, LURLINE V., <i>Tensions in the Works of Albert Camus</i> SPAHN, RAYMOND J., <i>Placement of Modern Language Teachers 1953</i> THOMAS, JOSEPH V., <i>Special Methods in Modern Language Area</i> VACCA, CARLO, <i>Do High Schools Really Need Heads of Language Departments?</i> VAN EENENAAM, EVELYN, <i>Annotated Bibliography for 1952</i> ———, <i>Teaching Foreign Languages in Elementary Schools</i> VAN EERDE, JOHN, <i>Language Teaching in the Soviet Union</i> VOIGT, FRIEDA A., <i>Five Contemporary German Writers and Artists</i> WAGONER, ROBERT A., <i>Fitting the Foreign Language into a Core Curriculum</i> WEIGEL, HAROLD W., <i>Pennsylvania Dutch à la Viennoise</i> WONDERLEY, WAYNE, <i>Handrails in German</i> WOOLSEY, A. WALLACE, <i>Illusion vs. Reality in A. Casona</i> ZAGEL, MILTON, <i>Teaching the Teacher with the Tape Recorder</i> ZWART, MARTIN, <i>Those Terrible Foreign Languages</i> ...	358 217 347 87 165 66 3 369 177 75 85 227 295 231 299 407 220 241 186 135 387 405 28 309 400 224 304 148 191 80 194 366
---	---	---	--

ARTICLES AND AUTHORS

Annotated Bibliography for 1952, <i>Van Eenenaam</i> ...	28	Ochoa's Translation of Hugo's "Hernani", <i>Avrett</i> ...	362
The ASTP Characteristics in 55 Colleges, 1941-1951, <i>Santosuoso</i> ...	407	Organization of the Foreign Language Program at the State Level, <i>Jordan</i> ...	403
The Bridge, <i>Robinove</i> ...	231	Pennsylvania Dutch à la Viennnoise, <i>Weigel</i> ...	148
A Campaign for the Rehabilitation of Grammar, <i>Hammond</i> ...	420	Philology at Work, <i>Prince</i> ...	75
Combating Student Mortality in Russian, <i>Lemieux</i>	118	Piero Jahier, <i>Fornaciari</i> and <i>Forti</i> ...	275
Conversational Robotapes, <i>Mandach</i> ...	138	Placement of Modern Language Teachers, 1953, <i>Spahn</i> ...	135
Descriptive Linguistics in Foreign Language Teaching, <i>Haden</i> ...	170	Polyglot Workshop, <i>Randall</i> and <i>Schmidt</i> ...	85
Do High Schools Really Need Heads of Language Departments? <i>Vacca</i> ...	405	Portuguese Literature 1951-53, <i>Moser</i> ...	347
Do We Really Meet Our Responsibilities? <i>Lepke</i> ...	18	Practical Scientific German, <i>Alexander</i> ...	12
Fitting the Foreign Language into a Core Curriculum, <i>Wagoner</i> ...	304	A Princess and Her Magic Footwear, <i>Foley</i> ...	412
Five Contemporary German Writers and Artists, <i>Voigt</i> ...	224	Retooling Retrospect, <i>Bolinger</i> ...	113
The Foreign Language Program in the Holland (Mich.) Schools, <i>Ellert</i> ...	416	Russian Teaching Materials, <i>Ornstein</i> ...	66
Foreign Languages in Cleveland Elementary Schools, <i>Gardiol</i> ...	23	Schweitzer's Kulturphilosophie, <i>Bergholz</i> ...	122
Foreign Languages in the Elementary Schools, <i>Muir</i>	87	Some Aids to Teaching a Spoken Foreign Language, <i>Chamberlain</i> ...	331
From Language Laboratory to TV Studio, <i>Harvey</i> ...	282	Some Aural-Oral Devices in Modern Language Teaching, <i>Mazzara</i> ...	358
A Generation of Prognosis Testing, <i>Salomon</i> ...	299	Spanish and Portuguese at the U.S. Naval Academy, <i>Fernández</i> ...	394
A Great National Drama of Uruguay, <i>Schanzer</i> ...	220	Special Methods in Modern Language Area, <i>Thomas</i> ...	387
Handrails in German, <i>Wonderley</i> ...	191	Stephen H. Bush's "Essays," <i>Kurz</i> ...	7
Illusion vs. Reality in A. Casona, <i>Woolsey</i> ...	80	Teaching Foreign Language on TV, <i>Raymond</i> ...	227
Improved Teaching Techniques in Russian, <i>Friedl</i> ...	290	The Teaching of Foreign Languages in Elementary Schools, <i>Van Eenenaam</i> ...	309
Italian and Spanish Studies at Toronto, <i>Goggio</i> ...	129	The Teaching of Foreign Languages in the Elementary Schools, <i>Cioffari</i> ...	142
The Language Challenge, <i>Coates</i> ...	236	Teaching Spanish to Elementary School Age Children, <i>Persky</i> ...	369
The Language Curtain, <i>Parker</i> ...	3	Teaching the Teacher with the Tape Recorder, <i>Zagel</i> ...	194
A Language Laboratory for the Small College, <i>Adams</i> and <i>Benoit</i> ...	421	Tensions in the Works of Albert Camus, <i>Simpson</i> ...	186
Language Requirements in Eastern and Western New York, <i>Pfeffer</i> ...	177	Those Terrible Foreign Languages, <i>Zwart</i> ...	366
Language Teachers and International Understanding, <i>Andersson</i> ...	61	Towards More Efficient Language Instruction, <i>Grew</i> ...	133
Language Teaching in the Soviet Union, <i>Van Eerde</i>	400	2×2 Slides in French Classes, <i>Roberts</i> ...	295
MLA Interdisciplinary Seminar on Language and Culture, <i>Odegaard</i> ...	165	UNESCO Modern Language Seminar, <i>McQuown</i> ...	217
Montaigne et Osorio, <i>Françon</i> ...	204	Usage and Definitions, <i>Françon</i> ...	420
		The "Vengeance Nostre Seigneur," <i>Gryting</i> ...	15
		Why Aren't Foreign Languages in the Core Curriculum? <i>Forsheit</i> ...	354
		Why German in the Grades? <i>Scholz</i> ...	241

REVIEWERS

ARCHER, WILLIAM H., <i>Cuentos de acá y de allá</i> (Batchelor)...	266	CHARLES, ROBERT ALAN, <i>La Nuit d'orage</i> (Duhamel)...	212
———, <i>El Periquillo Sarniento</i> (Mapes)...	266	———, <i>The Theater of Louis-Benott Picard</i> (Staaks)...	261
AVRETT, ROBERT, <i>Spanish Lyrics of the Golden Age</i> (Tettenborn)...	382	FRANÇON, MARCEL, <i>Les "Philosophes" et la Russie</i> (Lortholary)...	380
BACH, MAX, <i>Olympio</i> (Maurois)...	106	———, <i>Ronsard, poète de l'amour</i> (Desonay)...	261
BERGHOLZ, HARRY, <i>German Travellers in England</i> (Robson-Scott)...	382	FURNESS, EDNA LUE, <i>The Structure of English</i> (Fries)...	57
———, <i>The Mirror and the Lamp</i> (Abrams)...	213	GUERRA, MANUEL H., <i>Dos Comedias de Azorín</i> (Ugarte)...	107
BISHOP, JR., C.R., <i>French Poetry of the Renaissance</i> (Weinberg)...	380	HARVEY, EDWARD, <i>French for Reading Knowledge</i> (Palmeri and Milligan)...	108
CAMPBELL, MARGARET V., <i>El Libro de Los Enganos</i> (Keller)...	431	HEILMAN, JR., WALTER R., <i>Spanish Review Grammar</i> (Hesse)...	107
CHAPMAN, HUGH H., <i>Topical Spanish Review Grammar</i> (Predmore)...	269	HUEBENER, THEODORE, <i>Testing and Teaching in Modern Languages</i> (Schenck)...	210
	383	JOBIN, ANTOINE, <i>Conversational French</i> (Mann)...	213

INDEX TO VOLUME THIRTY-EIGHT

439

362	—, <i>French for Reading Knowledge</i> (Palmeri and Milligan)	430
403	KELLER, JOHN E., <i>Shorter Spanish Dictionary</i> (Martínez Amador)	156
148	MARIE LOUISE, SISTER, <i>Pascal, His Life and Works</i> (Mesnard)	55
75	MARSHALL, PAULINE, <i>Libro de repaso y conversación</i> (Centeno and Rogers)	249
275	MERCER, LUCILLE, <i>Dos Comedias Mexicanas</i> (Monterde)	267
135	MIKULSKI, RICHARD M., <i>The America of José Martí</i> (de Onís)	262
85	—, <i>Martí, Martyr of Cuban Independence</i> (Lizaso)	214
347	MILLER, WILLIAM MARION, <i>Adventures</i> (Klink)	270
12	—, <i>Ecrivains français d'aujourd'hui</i> (Bourbousson)	267
412	MIRANDA, RAFAEL J., <i>Cuentos y Risas</i> (Leslie)	214
113	NOBLE, FRANCES E., <i>French Life and Landscape</i> , vol. 2 (Firth)	270
66	ORNSTEIN, JACOB, <i>The Russian Word Count</i> (Josselson)	267
122	OWENS, J. HENRY, <i>Le français, Book 2</i> (Ernst and Levy)	214
394	PALLESKE, SIEGWALT O., <i>What Europe Thinks of America</i> (Burnham)	267
387	PARKER, RICHARD, <i>Selected Works of Montaigne</i> (Frame)	214
7	PAUCK, CHARLES E., <i>Geschichte der deutschen Literatur</i> (Fechter)	267
227	PAYNE, RICHARD J., <i>Basic Conversational French</i>	214
309		267
142		214
369		267
194		214
186		267
366		214
133		267
295		214
217		267
120		214
15		267
54		214
241		267
12		214
61		267
80		214
61		267
57		214
07		267
08		214
07		267
10		214
13		267
	(Harris and Lévéque)	430
	PEI, MARIO A., <i>The Miracle of Language</i> (Laird)	156
	—, <i>The Study of Language</i> (Carroll)	55
	PENZL, HERBERT, <i>A Dictionary of Linguistics</i> (Pei and Gaynor)	249
	PETTY, MCKENDREE, <i>El camino real</i> (Jarrett)	267
	—, <i>Pasos por el mundo español</i> (Switzer)	268
	PRINCE, J. ROY, <i>Cours Pratique de Français</i> (Turgeon)	264
	—, <i>The New Fundamental French</i> (Micks and Longi)	56
	RÉMONDIN, HÉLÈNE P., <i>Le Français moderne</i> (Cru and Guinard)	324
	ROBINSON, HENRY L., <i>L'Estoire de Griseldis</i> (Craig)	381
	—, <i>J. Laforgue and the Ironic Inheritance</i> (Ramsay)	211
	ROUSSEAU-EVANS, BLANCHE, <i>Living Through the Older Years</i> (Tibbits)	432
	SAND, LOUISE, <i>Nuevas Lecturas</i> (García-Prada and Wilson)	106
	SCHOLZ, ALBERT, <i>The Riddle of Konnersreuth</i> (Siwek)	325
	STACK, EDWARD M., <i>Premier Manuel</i> (Alden)	210
	SWAIN, JAMES O., <i>Antología de la Literatura Española</i> (Del Río Angel)	323
	TAMIN, MARION, <i>Contes et Comedies</i> (Keeler)	263
	TATUM, TERRELL L., <i>Spanish Minimum</i> (Shoemaker)	266
	TORREY, NORMAN L., <i>The National Interest in Foreign Languages</i> (Parker)	323
	WADE, GERALD E., <i>Memorias de un estudiante soldado</i> (Esquenazi Mayo)	213
	WASSERMANN, FELIX M., <i>Literature Through Art</i> (Hatzfeld)	269

REVIEWS

AUTHORS AND EDITORS

380	FIRTH, ALFRED, <i>French Life and Landscape: Southern France</i>	211
210	FRAME, DONALD M., ed., <i>Selected Works of Montaigne</i>	432
266	FRIES, CHARLES CARPENTER, <i>The Structure of English</i>	57
212	GARCÍA-PRADA, CARLOS and WILLIAM E. WILSON, <i>Nuevas Lecturas</i>	106
157	GAYNOR, FRANK, jt. auth., cf. PEI, M.A.	
160	GUINARD, AUREA, jut. auth., cf. CRU, A. L.	
55	HARRIS, JULIAN and ANDRÉ LÉVÈQUE, <i>Basic Conversational French</i>	430
214	HARRIS, ZELLIG S., <i>Methods in Structural Linguistics</i>	159
381	HARRISON, SALOMAY L., jt. auth., cf. SWITZER, R. S.	
	HATZFELD, HELMUT A., <i>Literature Through Art</i>	269
324	HESSE, EVERETT W., <i>Spanish Review Grammar</i>	107
323	JARRETT, EDITH M. and BERYL J. M. McMANUS, <i>El camino real</i>	267
434	JOSSELSON, HARRY H., <i>The Russian Word Count and Frequency Analysis</i>	428
261	KEELER, SISTER JEROME and UNDINE DE LIVAUDAIS, eds., <i>Contes et Comédies</i>	263
212	KELLER, JOHN E., ed., <i>El Libro de Los Engaños</i>	269
109	KLINK GEORGE A., <i>Aventuras</i>	433
	LAIRD, CHARLTON, <i>The Miracle of Language</i>	156
213	LESLIE, JOHN KENNETH, <i>Cuentos y Risas</i>	268
384	LÉVÈQUE, ANDRÉ, jt. auth., cf. HARRIS, J.	

LEVY, SYLVIA N., jt. auth., cf. ERNST, F.		
LIVAUDAIS, UNDINE DE, jt. ed., cf. KEELER, SISTER JEROME		
LIZASO, FÉLIX, <i>Martí, Martyr of Cuban Independence</i>	325	
LONGI, OLGA, jt. auth., cf. MICKS, W.		
LÓPEZ-MORILLAS, FRANCES M., jt. ed., cf. MAPES, E. K.		
LORTHOLARY, ALBERT, <i>Les "Philosophes" et la Russie</i>	380	
MCMANUS, BERYL J. M., jt. auth., cf. JARRETT, E. M.		
MANN, ALBERT, <i>Conversational French</i>	213	
MAPES, ERWIN K. and FRANCES M. LÓPEZ-MORILLAS, eds., <i>El Periquillo Sarniento</i>	266	
MARTÍNEZ AMADOR, <i>Shorter Spanish Dictionary</i>	267	
MAUROIS, ANDRÉ, <i>Olympio</i>	382	
MESNARD, JEAN, <i>Pascal, His Life and His Works</i>	262	
MICKS, WILSON and OLGA, LONGI, <i>The New Fundamental French</i>	56	
MILLIGAN, E. E., jt. auth., cf. PALMERI, J.		
MONTERDE, FRANCISCO, <i>Dos Comedias Mexicanas</i>	270	
PALMERI, JOSEPH and E. E. MILLIGAN, <i>French for Reading Knowledge</i>	108, 265	
PARKER, WILLIAM R., <i>The National Interest in Foreign Languages</i>	323	
PEI, MARIO A. and FRANK GAYNOR, <i>A Dictionary of Linguistics</i>	429	
PREDMORE, RICHARD L., <i>Topical Spanish Review Grammar</i>	383	
RAMSAY, WARREN, <i>J. Laforgue and the Ironic Inheritance</i>	211	
ROBSON-SCOTT, W. D., <i>German Travellers in England</i>	213	
ROGERS, PAUL, jt. auth., cf. CENTENO, A.		
SCHENCK, ETHEL A., <i>Studies of Testing and Teaching in Modern Languages</i>	210	
SHERWOOD, ELIZABETH J., jt. ed., cf. BRIDGEWATER, W.		
SHOEMAKER, WILLIAM H., <i>Spanish Minimum</i>	266	
SIWEK, PAUL, <i>The Riddle of Konnersreuth</i>	325	
STAAKS, WALTER, <i>The Theater of Louis-Benott Picard</i>	261	
SWITZER, REBECCA, S., A. WALLACE WOOLSEY and SALOMAY L. HARRISON, <i>Pasos por el mundo español</i>	268	
TETTENBORN, P. D., ed., <i>Spanish Lyrics of the Golden Age</i>	106	
TIBBITS, CLARK, ed., <i>Living Through the Older Years</i>	432	
TURGEON, FREDERICK K., <i>Cours Pratique de Français</i>	264	
UGARTE, FRANCISCO, ed., <i>Dos Comedias de Azorín</i>	107	
WEINBERG, BERNARD, <i>French Poetry of the Renaissance</i>	431	
WILSON, WILLIAM E., jt. auth., cf. GARCÍA-PRADA, C.		
WOOLSEY, A. WALLACE, jt. auth., cf. SWITZER, R. S.		

DEPARTMENTS

American Doctoral Degrees 1952-53	246	
Audio-Visual Aids	26, 104, 151, 206, 253, 319, 378, 426	
Books Received	161, 271, 327	
Index to Volume XXXVIII—January 1954—December 1954—H. Bergholz	435	
Meetings	153, 208, 257, 321	
MLA Foreign Language Program	89, 317, 372, 424	
Notes and News	148, 204, 255, 315, 420	
Personalia	93, 314	
Reviews	55, 106, 156, 210, 261, 323, 380, 428	

213 *Directory of Advertisers*

210 VOLUME XXXVIII—1954

APPLETON-CENTURY-CROFTS—January through December
35 West 32nd Street, New York 1, New York.

AUGUSTANA SWEDISH INSTITUTE—April
Augustana College, Rock Island, Illinois.

COLBY COLLEGE SUMMER SCHOOL OF LANGUAGES—March
Waterville, Maine.

THOMAS Y. CROWELL COMPANY—March
432 Fourth Avenue, New York 16, New York.

DENOYER-GEPPERT COMPANY—October, November, December
5235-59 Ravenswood Avenue, Chicago 40, Illinois.

THE DRYDEN PRESS, INC.—April, November
31 West 54th Street, New York 19, New York.

GINN AND COMPANY—April, October
Home Office: Statler Building, Boston 17, Massachusetts; Sales Offices: 70 Fifth Avenue, New York 11, New York; 2301-11 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 165 Luckie Street N.W., Atlanta 3, Georgia; 1510 Young Street, Dallas 1, Texas; 199 East Gay Street, Columbus 16, Ohio; 260 Fifth Street, San Francisco 3, California; 1331 Yonge Street, Toronto 5, Ontario, Canada; 7 Queen Square, Southampton Row, London, W.C. 1, England.

GOLDSMITH'S MUSIC SHOP, INC.—January, February, March, April, May, October, December
401 West 42nd Street, New York 36, New York.

D. C. HEATH AND COMPANY—January through December
285 Columbus Avenue, Boston 16, Massachusetts; 180 Varick Street, New York 14, New York; 1815 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 50 Pryor Street, N.E., Atlanta 3, Georgia; 182 Second Street, San Francisco 5, California; 713 Browder Street, Dallas 1, Texas; 517 Wellington Street (The Copp-Clark Company, Limited), Toronto 2-B, Ontario, Canada; 182 High Holborn (George G. Harrap and Company), London, W.C. 1, England.

HENRY HOLT AND COMPANY—January through December
383 Madison Avenue, New York 17, New York; 400 N. Michigan Avenue, Chicago 11, Illinois; 536 Mission Street, San Francisco 5, California.

HOUGHTON MIFFLIN COMPANY—February, March, October, December
2 Park Street, Boston 7, Massachusetts; 432 Fourth Avenue, New York 16, New York; 2500 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 715 Browder Street, Dallas 1, Texas; 500 Howard Street, San Francisco 5, California.

INSTITUTO TECNOLÓGICO DE MONTERREY—Escuela de Verano—January, February, March, April
Apartado 118, Monterrey, N.L., Mexico.

INTERNATIONAL ACADEMY—Saltillo, Mexico—April, May
Miss Mary Wise, Registrar, Box 141, Zion, Illinois.

LINGUAPHONE INSTITUTE—October
139-10 R. C. A. Building, New York 20, New York.

LITERARY SOCIETY FOUNDATION, INC.—February, October, December
337 East 88th Street, New York 28, New York.

MCGILL UNIVERSITY FRENCH SUMMER SCHOOL—March, April
Montreal, Canada.

DAVID MCKAY COMPANY, INC.—February, March, April, May, October, November, December
55 Fifth Avenue, New York 3, New York.

MIDDLEBURY COLLEGE SUMMER LANGUAGE SCHOOLS—February, March
Middlebury College, Middlebury 12, Vermont.

NORTHAMPTON SCHOOL FOR GIRLS—Summer School of French—January, March, May
Northampton, Massachusetts.

OHIO UNIVERSITY SUMMER TRAVEL GROUPS—December
Athens, Ohio.

OXFORD-KEystone Book COMPANY—November
222 Fourth Avenue, New York 3, New York.

PAN AMERICAN UNION—January, February
Washington 6, D. C.

PRENTICE-HALL, INC.—February, March, April, December
70 Fifth Avenue, New York 11, New York.

PURDUE UNIVERSITY SUMMER SESSION—March
Lafayette, Indiana.

RADIO CORPORATION OF AMERICA—Educational Services—February, April, October, November
Camden, New Jersey.

THE RONALD PRESS COMPANY—February, November
15 E. 26th Street, New York 10, New York.

SCOTT-FORESMAN & COMPANY—February, October
433 East Erie Street, Chicago 11, Illinois; 50 Pryor Street, N.E., Atlanta 3, Georgia; 501 Elm Street, Dallas 2, Texas; 120 East 23rd Street, New York 10, New York; 560 Mission Street, San Francisco 5, California.

SITA (Students International Travel Association)—January, February
545 Fifth Avenue, New York 17, New York.

TAXCO SUMMER SCHOOL—March
Prof. J. E. Angulo, Director
1514 E. Central Avenue, Wichita, Kansas.

TRANS WORLD AIRLINES, INC.—March, April, November
80 East 47th Street, New York 17, New York.

TRANS-WORLD FILMS, INC.—January
2209 East 75th Street, Chicago 49, Illinois.

UNIVERSITÉ LAVAL—Cours d'été—April
Quebec, Canada.

UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS—April
5750 Ellis Avenue, Chicago 37, Illinois.

UNIVERSITY OF COLORADO SUMMER SCHOOL—Modern Language House—February
Boulder, Colorado.

UNIVERSITY OF MINNESOTA SUMMER SESSION—The Modern Language Institute—March
Minneapolis 14, Minnesota.

UNIVERSITY OF MONTREAL FRENCH SUMMER SCHOOL—
February
2900 Boulevard du Mont-Royal, Montreal 26, Canada.

UNIVERSITY OF WISCONSIN SUMMER SESSION—March
Madison 6, Wisconsin.

WESTERN RESERVE UNIVERSITY—French and Spanish
Summer Schools—February, March, April, May
Cleveland 6, Ohio.

WILMAC RECORDERS—November
921 East Green Street, Pasadena 1, California.

THE JOHN C. WINSTON COMPANY—May
1010 Arch Street, Philadelphia 7, Pennsylvania.

NOTICE TO SUBSCRIBERS

If your subscription expires with the issue of December, 1954, please send your renewal NOW to the Business Manager, Mr. Stephen L. Pitcher, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Missouri, or to the treasurer of your local member association, in order to insure continued delivery of your copies of the *Journal*.

NOTICE TO SUBSCRIBERS

If you have changed your mailing address recently, please be sure to send a Post Office Form 22-S, or a notice of some other kind, to the Business Manager of the *Journal*, Mr. Stephen L. Pitcher, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Missouri. It is impossible to guarantee delivery of your copies of the *Journal* unless we have a correct mailing address for you. Furthermore, it is now more important than ever for us to have your correct mailing address, since, under regulations of the Post Office Department, the cost to the *Journal* of taking care of undeliverable copies has increased substantially.

NOTICE

Prospective advertisers in the *Modern Language Journal* should write to the Business Manager, Mr. Stephen L. Pitcher, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Missouri.

NOTICE

Members of the Central States Modern Language Teachers Association who have recently retired or who expect to retire soon are reminded that they are eligible for *Emeritus* membership if they have been members in good standing for the five years prior to retirement. No further Association dues need be paid, but continuation of subscription to the *MLJ* is left to their choice. Persons eligible should notify the Treasurer, Professor Charles D. Morehead, Muskingum College, New Concord, Ohio.

ANNOUNCEMENT

The Seventh University of Kentucky Foreign Language Conference will be held in Lexington April 28-30, 1955. The Committee in charge are the following: Jonah W. D. Skiles, Director; Hobart Ryland and Paul K. Whitaker, Associate Directors.

March

anish

May